

Mavi gezegenimiz için...



# Blue Life

For our blue planet...





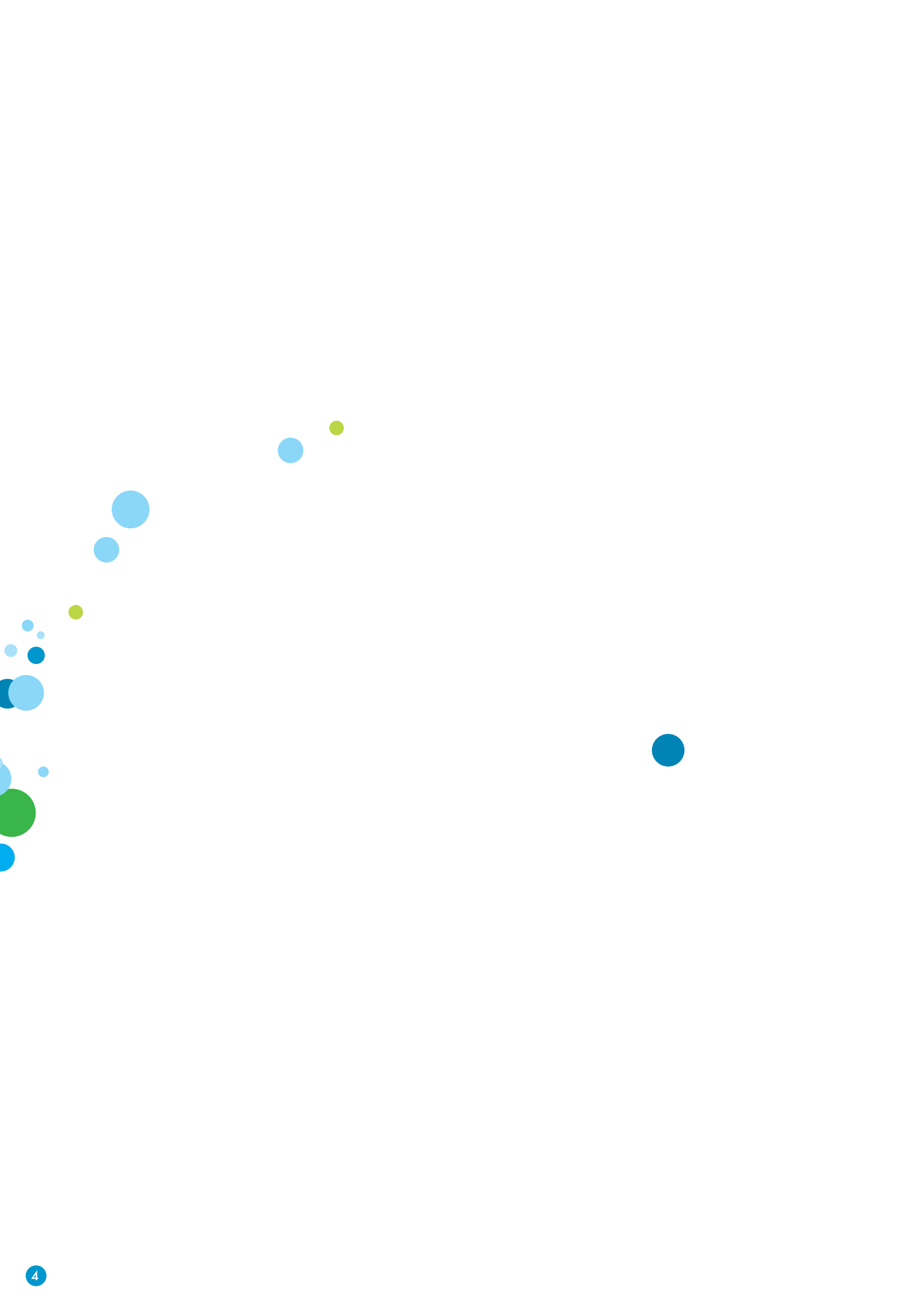
Bir Üretim Felsefesi olarak Blue Life  
Blue Life as a Production Philosophy



Bir Tasarım Felsefesi olarak Blue Life  
Blue Life as a Design Philosophy



Bir Yönetim Felsefesi olarak Blue Life  
Blue Life as a Management Philosophy





Güneş Sistemi içinde  
Dünyamız benzersiz...

Çünkü üzerinde yaşam olan  
tek gezegen.

Yaşamı mümkün kılan doğal  
kaynaklara sahip.  
Kısaca suya sahip.

Fakat doğal kaynaklar sonsuz değil.

Biz doğal kaynakları korumanın  
sorumluluğu ile hareket ediyoruz.  
Çünkü yaşamın sürdürülebilirliği  
aslında doğal kaynakların  
sürdürülebilirliği demek.

Mavi gezegende  
yaşamın sürmesi için Blue Life.

The Earth is unique in the solar  
system as a home to life...

A distinction it owes to water, the  
most critical life-supporting natural  
resource.

But natural resources cannot be  
taken for granted.

We uphold our responsibility to  
preserve nature's bounty,  
because the sustainability of life  
depends on the sustainability of  
natural resources.

Blue Life - to sustain life on our  
blue planet...





# Blue Life

Blue Life; VitrA, Artema, VitrA Therm'den oluşan tüm Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu markalarının üretim felsefesidir... Tasarım felsefesidir... Yönetim felsefesidir.

Blue Life; üretim sürecinde yenilenemeyen doğal kaynak tüketimini en aza indirmektir.

Blue Life; eko-verimliliği artıran çözümlere önemli yatırımlar yapmaktır.

Blue Life; çevre ve gelecek bilinciyle nihai tüketiciler için, enerji ve doğal kaynak tasarrufunu teşvik eden ürünler tasarlamak ve geliştirmektir.

Çünkü bize göre doğal kaynaklarımızı yönetmek, geleceği yönetmektir.

Çünkü bize göre tasarım, kaynakları koruma sorumluluğudur.

Blue Life is the production philosophy, design attitude and management outlook of all Eczacıbaşı Building Products Division brands including VitrA, Artema and VitrA Therm.

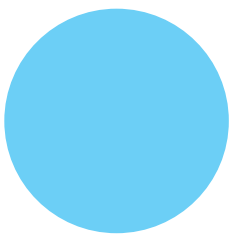
Blue Life means reducing the use of non-renewable resources in the production process.

Blue Life means making significant investments towards boosting eco-efficiency.

Blue Life means developing products that promote power and resource conservation at the end-user level driven by a concern for the environment and for our collective future.

Because we believe managing the future requires efficient management of our resources today.

And good design involves taking responsibility for resource conservation.







## World Business Council for Sustainable Development

Eczacıbaşı Topluluğu'nun 2007'de Dünya Sürdürülebilir Kalkınma İş Konseyi (WBSCD)'ne Türkiye'den ilk üye olarak kabul edilmesiyle birlikte, sürdürülebilir kalkınma konusundaki çalışmalarını hızlanarak devam ediyor. Yapı Ürünleri Grubu ile beraber diğer Topluluk kuruluşlarının temsilcilerinin de yer aldığı "Sürdürülebilir Kalkınma Çalışma Grubu" bir envanter oluşturmak ve bu konudaki çalışmalarını içinde bulunduğu sektörler bazında derinleştirmek için faaliyetlerine devam ediyor.

Focused on sustainability as a core principle, in 2007 Eczacıbaşı Group was the first Turkish member to join the World Business Council for Sustainable Development. A Working Group on Sustainable Development has been established with representatives from the Building Products Division as well as other Group companies to evaluate where we stand in terms of sustainable business practices and to take the lead in sector-wide initiatives.





Bir üretim felsefesi olarak Blue Life  
Blue Life as a production philosophy



Eczacıbaşı Topluluğu, hammaddenin bilinçli kullanımını ve doğaya geri dönüşümünü sağlayan teknoloji yatırımlarıyla doğal kaynakları koruma sorumluluğunu, üretim aşamasında da gözetiyor.

Yapı Ürünleri Grubu, tüm tesislerinde çeşitli geri dönüşüm sistemleri geliştirerek hammadde ve enerji kullanımlarındaki kaybı en aza indiriyor.

Eczacıbaşı Group upholds its responsibility to conserve resources beginning from the production stage, investing in technologies that enable the smart use and recovery of raw materials.

Brands of the Building Products Division are manufactured in plants equipped with specifically designed recycling systems reducing raw material and power consumption.



## Doğal kaynakların bilinçli kullanımı

## Responsible use of natural resources

VitrA tesislerinde, toz presleme tekniğiyle üretilen seramik karolardan arta kalan hammadde, 20 ayrı toz toplayıcıda tekrar kullanım için bir araya getiriliyor. Aynı şekilde yapı kimyasalları üretiminde ortama yayılan toz, vakum sistemi yardımıyla geri toplanabiliyor. Toplanan tozlar, yeniden üretim süreçlerine alınarak hammadde olarak kullanıma da sunuluyor. Üretimin sıfır atıkla gerçekleşmesi, atık maddenin beraberinde getirdiği sağlıksız üretimi engelliyor. Böylece verimli bir çalışma ortamı yaratılıyor.

VitrA ceramic tiles are produced by powder pressing and residues are gathered together at 20 separate powder collectors throughout the plants for re-use. Similarly, powder that drifts away during building chemicals production can be recovered by an aspiration system and returned to production as raw material. Zero waste in production helps create a healthy and efficient working environment.

## Atık değil hammadde

## Transforming waste to raw materials

Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu tesislerinde, motor yaşı, hidrolik yağ, elektronik ve metal atıklar gibi pek çok geri dönüştürülebilir atık, geri kazanım firmalarına gönderiliyor.

Geri kazanılamayan ürün atıkları ise Çevre Bakanlığı'nca onaylanmış bertaraf tesislerinde, örneğin çimento fabrikalarında yakıt olarak kullanılarak minimum atığa dönüştürülüyor.

Kâğıt, plastik, metal, ahşap, endüstriyel ve bitkisel yağ atıkları diğer atıklardan ayrıştırılıyor. Döküm atölyesinde yanmış ya da kullanılmış maça kumu iyileştirilerek üretimin %20'sinde tekrar kullanım için işleniyor.

VitrA ayrıca Türkiye'de ilk defa alçı kalıp atıklarını artık çimento üretiminde değerlendiriyor ve alternatif hammadde olarak yeniden kullanıma kazandırıyor.

From motor oils and hydraulic oils to electronic and metal scraps, all recyclable wastes of Eczacıbaşı Building Products Division plants are dispatched to recovery companies.

Non-recyclable product waste is given away to be used as fuel in Ministry of Environment approved disposal facilities such as cement factories for minimized impact.

Paper, plastic, metal, wood, industrial and vegetable oil recyclates are sorted and separated from other waste materials. Burnt or used core sand is treated for re-use in the casting workshop in 20% of production.

VitrA also uses plaster casting refuse as an alternative raw material in cement production for the first time in Turkey.

## Suyun sürdürülebilirliği için

## Sustaining water...

Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu'nun fabrikalarında 2007 yılı itibarıyla uygulamaya koyduğu etkin atık su yöntemleri sayesinde suyun tekrar kullanılması için en uygun arıtma teknolojileri oluşturuldu. Su tüketiminin en yoğun olduğu kaplama atölyelerindeki yıkama suları iyileştirildi ve tekrar kullanıma kazandırıldı. Bugün, Yapı Ürünleri Grubu fabrikaları üretimde harcanan su oranını %35 azaltmış olarak üretimlerine devam ediyor.

Under the guidance of effective waste water treatment methods implemented by Eczacıbaşı Building Products Division in 2007, optimal purifying technologies were developed to recover water. In the coating workshops that lead in water consumption, washwater was treated for re-use. Today, Building Products Division manufacturing sites consume 35% less water of production output.



Enerjinin akıllı  
kullanımı

Smart  
use of energy

Seramik pişirimi sırasında gerçekleşen enerji kaybını en aza indirmek amacıyla VitrA tesislerinin fırın ısıları tekrar ayarlandı. %15 oranında enerji tasarrufu sağlayan bu uygulamaya ek olarak tüm ısıtma süreçlerinde çevreye en duyarlı yakıt olan doğalgaz kullanımına geçildi. Üretim esnasında gerçekleşen gaz emisyonlarının kontrolleri ve fabrika içi atölye ve ambarlarda kullanılan sensörlü aydınlatmalar sayesinde enerjinin gereksiz kullanımı önleniyor.

Yapı Ürünleri Grubu üretimlerinde hayata geçen bir başka yenilik, ısınma kaynaklı enerji kaybında gerçekleşiyor. Doğal kaynakları koruma sorumluluğuyla, izolasyonu sağlanan fabrika ve lojman dış cepheleri sayesinde ısınmaya daha az yakıt harcanıyor.

Temperatures of the ceramic kilns were readjusted in VitrA plant, reducing energy waste by 15%. Additionally, all heating processes were switched to natural gas, the most environmentally-friendly fuel available. Manufacturing sites also take care to conserve energy through stringent control of gas emissions during production, as well as through the use of motion sensor lighting in warehouses.

Energy loss during heating has also been dealt with in the Building Products Division manufacturing sites. Always careful to conserve resources, the Division had the exteriors of all factories and housing units insulated to reduce the amount of fuel expended on heating.



## Nefes alan bir ekosistem

Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu tüm tesislerinde, ambalaj atıklarını üyesi olduğu ÇEVKO (Çevre Koruma ve Ambalaj Atıklarını Değerlendirme Vakfı) aracılığı ile değerlendiriyor.

Yapı Ürünleri Grubu'nun fabrikalarında atık kâğıt geri kazanımı ve dönüşümüne yönelik gerçekleştirilen inovasyon çalışmaları doğrultusunda her yıl kesimden kurtulan 17.178 ağaç oksijen yaymaya devam ediyor.

Örneğin yapı kimyasalları fabrikalarında ikinci el palet kullanımı sağlanarak yılda 412 ağacın kesilmemesi, kağıt torbadan oluşan ürünlerin ambalajlarında, ambalaj kalitesini düşürmeden yapılan geliştirmeler ile yılda 743 ağacın kesilmemesi sağlanıyor.

## A breathing ecosystem


Eczacıbaşı Building Products Division is a member of the Environmental Protection and Packaging Waste Recovery And Recycling Foundation - ÇEVKO and packaging waste from the Division's manufacturing sites is recycled at the facilities of the foundation.

The Building Products Division has carried out extensive improvements in the recovery and recycling of waste paper in all its manufacturing sites, as a result of which 17,178 trees are saved yearly to continue to produce the oxygen we all breathe.

As an example, building chemicals factories save 412 trees a year through the use of second hand pallets and another 743 trees are saved thanks to improvements that use less material in paper sacks while retaining quality.



Bir tasarım felsefesi olarak Blue Life  
Blue Life as a design philosophy



Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu, doğal kaynakları koruma sorumluluğunu konutlar ve toplu kullanım alanları için sunduğu ürünlerde de taşıyor. Kişi başına düşen su tüketimini akıllı tasarımlarla en aza indirmek, Vitra ve Artema'nın tasarım felsefesini oluşturuyor. Geliştirdiği pisuvar, klozet ve armatürlerin kullanımdan kazandırdığı yıllık su hacmi hane başına 190 tonu geçiyor. Bu, 190 ton suyun barajlarda kalması demek. Suyun barajlarda kalması aynı zamanda elektrik tüketiminde ve karbon salınımında önemli oranlarda tasarruf sağlanması anlamına geliyor.

Bu kapsamda üretilen Almanya LGA Enstitüsü onaylı "2,5/4 lt klozet" ve tasarımı devam eden birçok yeni ürün için TSE muadili farklı standart enstitülerinin sertifika belgelerini alma çalışmaları devam ediyor.

The same responsibility for natural resource conservation guides Eczacıbaşı Building Products Division in the development of products for residential or public use. The design philosophy of Vitra and Artema is shaped by a determination to reduce individual water consumption with smartly designed products. WC pans, urinals and faucets developed by the two brands save over 190 tons of water per each house in a year at the end user level, ensuring significant reductions in power consumption and carbon emissions as well.

Certification processes are pending at various TSE equivalent standards institutions not only for Vitra's "2.5/4 lt WC pan" already approved by the German LGA Institute, but also for several other products currently being finalized.

Kullanılan her 250 klozet ile 1 yılda 3 olimpik havuz dolduracak kadar su tasarrufu



Enough water to fill 3 olympic pools saved yearly with every 250 WC pans

Dünyanın en az su harcayan klozeti: 2,5/4 lt klozet

Dünyadaki ilk LGA onaylı 2,5/4 lt yıkama yapabilen klozet ile %60'a varan su tasarrufu gerçekleşiyor.

2.5/4 lt WC pan  
The world's most water-saving WC pan

Certified by LGA, the world's first 2.5/4 lt flushing system and WC pan reduces water use by up to 60%.



## Su harcamadan hijyen sağlayan pisuvar

İçindeki özel kartuş sayesinde suya gerek olmadan hijyen sağlayan ve kötü kokuları gideren susuz pisuvar hem sudan tasarruf ediyor, hem de ürünün temizliğini otomatik olarak yıkama yapmadan gerçekleştiriyor.

## Hygienic water-free urinal

Equipped with a special cartridge, the self-cleaning urinal eliminates bad odors while providing waterless hygiene.





## Daha az su kullanan lavabo

MOD lavabo, 6 cm derinliğindeki tasarımı sayesinde hem daha az kaynak kullanarak üretiliyor, hem de kullanıcısının tükettiği su miktarını azaltıyor.

## The water-saving washbasin

Only 6 cm deep, MOD washbasin is produced using up less material. What is more, it is also designed to reduce water consumption by the end user.



## Daha az su kullanan küvet

Water Jewels koleksiyonunda bulunan küvet, sektör standardı olan 38-44 cm arasında değişen iç yüksekliği 30 cm'ye düşürerek daha az su tüketilmesini sağlıyor. 42 cm'lik dış yüksekliğiyle ise özellikle yaşlı ve bedensel engelli kullanıcıların giriş/çıkışlarını kolaylaştırıyor.

## The water-saving bathtub

Water Jewels collection promotes lower water consumption thanks to its inner height that has been lowered to 30 cm compared to the 38-44 cm of sector standards. Water Jewels bathtub's low height offers great convenience to elderly and individuals with special needs.



## Sıçratmayan pisuvar

Sıçratmayan yüzey ve sensörlü yıkama teknolojisi sayesinde pisuvarlarda gereksiz su tüketimi engelleniyor; daha az su ve deterjanla temizlik sağlanıyor.

## Non-splash urinals

Non-splash surfaces and sensor equipped flushing avoids unnecessary water use in urinals and allows for easy cleaning with less detergent.





## Kendi kendini temizleyen karo teknolojisi: Vitra Photoactive

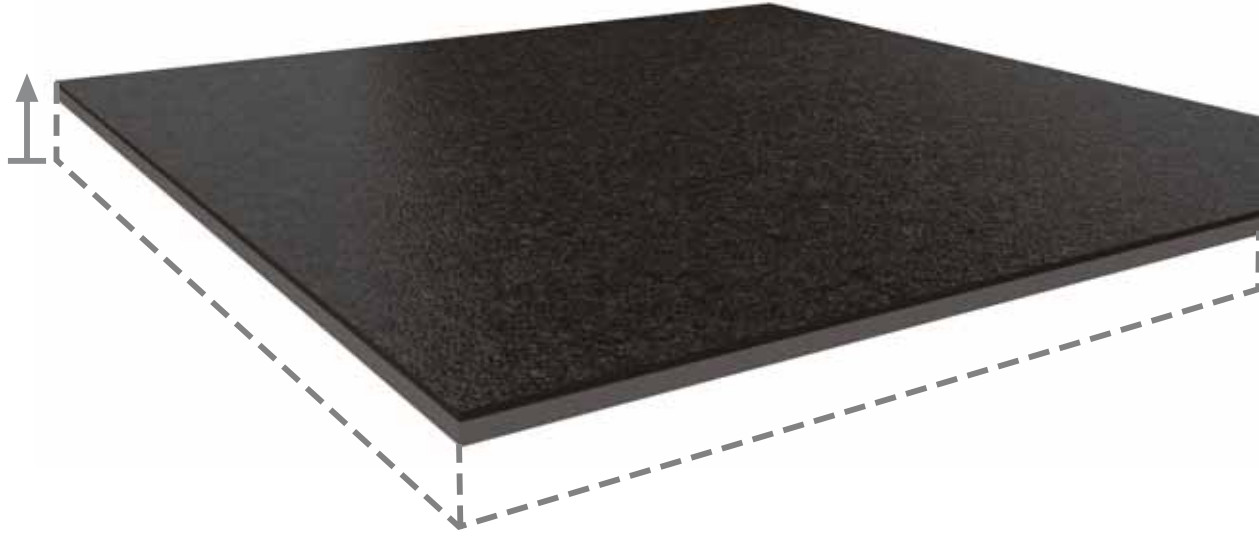
Titanyum dioksit ( $TiO_2$ ) ile kaplanan fotokatalitik özelliği sayesinde Vitra'nın özel teknolojisiyle üretilen bu karolar, kendi kendilerini temizlerken aynı zamanda havayı temizliyor ve havasızlıktan oluşabilecek kötü kokuyu gideriyor. Sadece gün ışığı ve nem altındaki dış cephe için değil, tünel, havuz, hastane gibi alanlarda da aynı şekilde kullanılabilen ürünün temizliği için deterjan gerekmiyor, su ve enerji tasarrufu sağlanıyor.

Dış cephelerde, anti-mikrobiyel özelliği sayesinde yüzeylerinde bakteri, mikrop gibi mikroorganizmaların yaşamasını engelleyen Vitra Photoactive karolar, uygulandıkları yüzeyde mantar, küf ve yosun oluşumunu da önüyorlar.

## Vitra Photoactive: Self-cleaning tile technology

Coated by photocatalytic titanium dioxide ( $TiO_2$ ) particles using a special Vitra technology, these tiles are not only self-cleaning, they freshen the air and eliminate stale odors as well. They are as effective outdoors in conditions of sunlight and humidity, as they are like tunnel, pool, hospital etc... No power, water or detergent is required to clean Vitra Photoactive tiles.

Preventing the proliferation of bacteria or other microorganisms thanks to their anti-microbial surfaces, these photoactive tiles eliminate fungal, moss or mould growth as well, enhancing life quality.



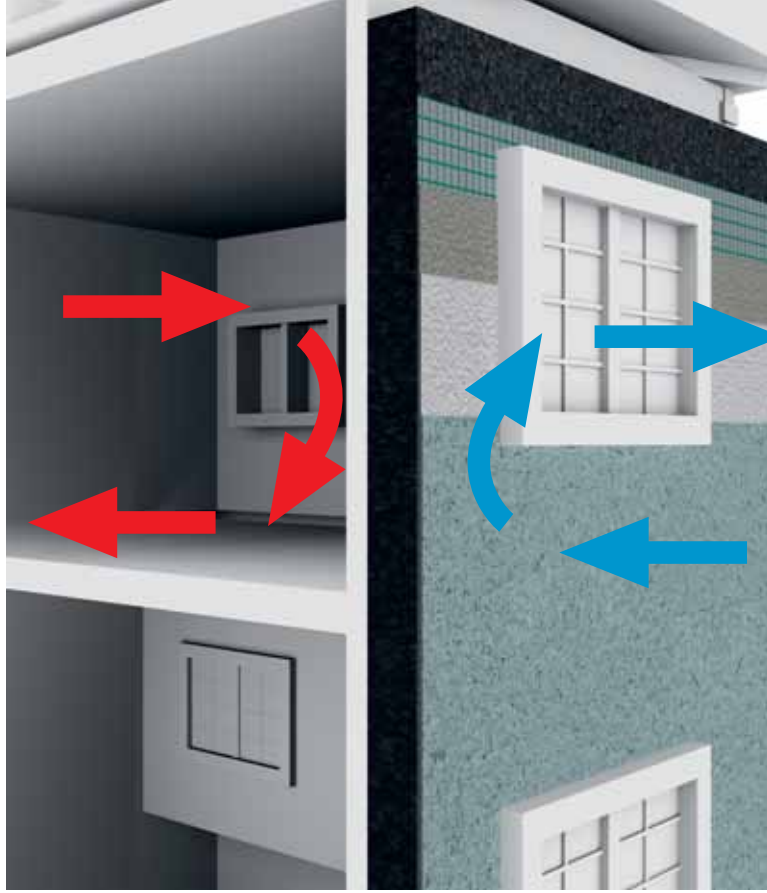
## İnce olduğu kadar çevreci karo: Slimetric

VitrA Karo, dış cephe uygulamalarında 30x60 cm, 60x60 cm ve 60x120 cm ebatlarında kullanılan karoların 9 mm olan inceliklerini 4,5 mm'ye kadar düşürdü. Bu yenilik, karoların ağırlıklarını %50'ye varan oranda azaltırken üretim, taşıma ve uygulamada enerjiden, dolayısı ile karbon salınımından tasarruf sağlıyor. İncelen ambalaj tasarımı ile ambalaj malzemesinde kullanılan ağaç sayısı da azalıyor.

## Slimetric: Slim, stylish and eco-friendly tiles

VitrA Tiles reduced tile thickness from 9 mm to 4.5 mm in its 30x60 cm, 60x60 cm ve 60x120 cm outdoor products. Weighing up to 50% less, the new tiles require less power for transportation and application, use up less wood for packaging, and cut down carbon emission during production.

Yalıtılmış bir binadaki yıllık enerji tasarrufu **103** ağacın etkisine eşittir.



An insulated building saves yearly enough energy to equal the impact of **103** trees.

## Isı yalıtımında VitrA Therm standartları

Binaların çatılarında, pencerelerinde ya da duvarlarında meydana gelen ısı kayıpları duvar, kolon ve kirişlerde %40 oranında gerçekleşirken, etkin bir ısı yalıtımı ile %50 oranında enerji tasarrufu yapabilmek mümkün. VitrA Therm, enerji ihtiyacını, dolayısıyla elektrik tüketimini ve kullanılan fosil yakıt miktarını indirgeyen ürünleriyle ısı yalıtımında çitayı yükseltiyor. VitrA Therm ile kaplanan dört katlı bir binadaki yıllık enerji tasarrufu 103 ağacın bir yıl içindeki etkisine eşittir.

## VitrA Therm standards in heat insulation

40% of the heat loss in a building occurs in walls, columns and beams; and an efficient heat insulation can help save up to 50% of the power used for heating. VitrA Therm raises the standards of the insulation sector with products that scale down fossil fuel use by reducing power consumption. A VitrA Therm coated four floored building saves annually enough energy to equal the impact of 103 trees in a year.

Saves energy,  
reduces natural  
gas consumption by  
**10%** in homes.



Enerji tüketiminin  
azaltılması  
ile evlerde  
**%10** doğalgaz  
tasarrufu

## Isı ayarlı akıllı armatürler

Artema armatürleri ısı ayarlı kartuşu sayesinde enerji tasarrufu sağlıyor. Kartuş, içinde geliştirilen özel teknoloji sayesinde, istendiğinde maksimum su sıcaklığı sabitlenerek gereksiz enerji tüketimi engelleniyor.

## Smart mixers with temperature control

The heat regulating cartridge of Artema faucets save energy. Specially developed, the hi-tech cartridge allows the user to set a maximum temperature to avoid waste of energy.



## Fazla su kaybını önleyen kartuş

Artema armatürlerinin içinde kullanılan özel seramik kartuşlar, üzerlerindeki mil ayar sistemiyle, armatür maksimum seviyede açıldığında harcanabilecek su miktarına sınır getiriyor ve bu sayede %90'a varan su tasarrufu sağlıyor.

## Cartridge preventing excessive water use

Equipped with an adjusting pin, special ceramic cartridges in Artema faucets can set an upper limit on the amount of water released when the faucet is fully turned on, saving water by up to 90%.



## Suyun yönünü tasarrufa çeviren perlatör

Artema, "özel debi regülatörlü perlatör" sayesinde lavabo, bide ve eviye bataryalarında %40 oranında su tasarrufu sağlıyor. Dakikada 12 lt olan su sarfiyatı, su tasarruflu perlatör ile dakikada 7,5-9 lt. olarak gerçekleşiyor.

## Water saving perlator

Artema's "flow-regulating special perlator" cuts down water use in washbasin, bidet and kitchen sink mixers from an average of 12 lt/min to 7.5-9 lt/min, saving water by nearly 40%.



## Termostatik bataryalar

Termostatik banyo ve duş bataryaları, kullanıcıların banyo öncesinde su sıcaklığını ayarlamak için boşa harcadıkları sudan tasarruf ettiriyor ve suyun sıcaklığını istenilen derecede sabitleyerek güvenli kullanım sağlıyor.

## Thermostatic faucets

Thermostatic bathtub and shower mixers save water by eliminating the need to adjust hot and cold water until the desired temperature is achieved, ensuring reliably constant outlet temperatures to prevent scalding injury.



## Kullanıcısını gören armatür: AquaSee

AquaSee fotoselli lavabo bataryaları kullanıcıyı algılayan özel sensör mekanizması sayesinde suyun otomatik akışını sağlıyor. Böylelikle toplu kullanım alanlarında %50'ye varan su tasarrufu elde ediliyor.

## AquaSee: Activated by sight

AquaSee photocell activated washbasin mixers respond to user presence to automatically turn the water on or off, offering 50% water savings in public restrooms.





Ne zaman  
duracağını bilen  
armatür:  
AquaTouch

AquaTouch, dokunulduğunda önceden belirlenmiş zaman aralıklarında çalışıyor ve su kaybını önüyor.

AquaTouch:  
It knows  
when  
to stop

Activated by contact, AquaTouch faucets run for a predetermined period and stop automatically to prevent water waste.



## Algılarıyla hareket eden teknoloji: Aquafeel

Elektronik SST (Surround Sensitive Technology) lavabo bataryaları; elektromanyetik alanda oluşan değişimi, sadece canlıları algılayarak çalışan mekanizmasıyla, el değmeden kullanılabilir ve %50'ye varan su tasarrufu sağlıyor.

## Aquafeel: Perceptive technology

The hands-free electronic Surround Sensitive Technology washbasin mixers operate by sensing the electromagnetic change in the environment when a user approaches, saving water by up to 50%.

Bir yılda  
bir ailenin  
kullanacağı kadar  
suyu, iki ailenin  
kullanabilmesini  
sağlar.



More than halving  
the yearly water  
consumption of  
a family.

## Suya sahip çıkan tasarım

Duş sistemlerinde kullanılan debi regülatörü, normalde 20 lt/dk. olan el duşu su sarfiyatını 7-8,5 lt/dk'da tutarak %60 oranında su tasarrufu sağlıyor.

## Designed to spare water

The flow rate regulator used in shower systems curtails handshower water usage from an average of 20 lt/min to about 7-8.5 lt/min, conserving water by up to 60%.

# VitrA hygiene



BAKTERİ YOK



BACTERIA-FREE

## Bakteri yok

Nemli ortamlarda, kötü bakterileri yok etmek için daha üstün bir koruma gerekiyor. VitrAhygiene, tüm seramik ürünlere (lavabo, klozet, bide ve pisuvarlara), akrilik küvet ve duş teknelerine uygulanabilen benzersiz bir teknoloji. Seramik ürünlerde işlenmemiş sıra gümüş iyonların eklenmesi, akrilik ürünlerde plaka üretimi sırasında ham maddenin içine ilave edilen VitrA patentli mikroban malzemesi ile bakteri yayılmasına karşı %100'e yakın koruma sağlıyor.

## Bacteria-free

Moist environments require an advanced level of protection against harmful microorganisms. By adding silver ions to the raw glaze applicable to all ceramic sanitaryware (wasbasin, WC pan, bidet and urinal) and adding microban (a material that is unique to VitrA) to acrylic bathtubs and shower trays, VitrAhygiene offers almost 100% resistance to bacterial proliferation.



# VitrA clean



LEKE YOK

## Leke yok

Su lekeleri ve kireç artıkları, çoğu banyo için önemli bir sorun. VitrA clean teknolojisi, lavabolar, klozetler ve bideler için suya dirençli özel çift sırlama yöntemiyle uygulanıyor. Bu teknoloji sayesinde, seramik ürünler temizlik maddesi olarak kullanılan sert kimyasalların çok daha az kullanılmasıyla uzun süre lekesiz ve temiz kalıyor.



STAIN-FREE

## Stain-free

Water stains and lime scale can ruin the appearance of a bathroom. VitrA clean technology involves a double glazing process that makes the ceramic surface of washbasins, WC pans and bidets water-repellent. VitrA clean eliminates the need for strong cleaning agents, and keeps ceramic sanitaryware looking their best for long times.

The background is white and filled with various abstract shapes in shades of blue, green, and yellow. These shapes include circles, ovals, and semi-circles of different sizes and orientations, scattered across the page. The colors range from light sky blue to deep navy blue, from light lime green to dark forest green, and from pale yellow to bright yellow.

Bir yönetim felsefesi olarak Blue Life  
Blue Life as a management philosophy

## Çalışanlarla sürdürülebilirlik

Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu, çalışanlarına su ve enerji tasarrufu eğitimleri veriyor; farkındalık ve sürdürülebilirlik kavramlarının önemini vurgulayan projelerle toplumsal bir dönüşüme öncülük ediyor.

## Sustainability with employees

Eczacıbaşı Building Products Division provides employees with training in saving water and energy. The division raises awareness and takes the lead in transforming society with sustainability focused projects.

## Paydaşlarla sürdürülebilirlik

Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu, birlikte çalıştığı kurum ve kuruluşların da sürdürülebilirlik konusundaki yaklaşımlarını önemsiyor. Yapı Ürünleri Grubu, 2010 yılıyla birlikte tedarikçi değerlendirme kriteri olarak tüm üretim süreçlerinde gereklere uyulduğunu gösteren ISO 14001 Çevre Yönetim Sistemi belgesini kullanmaya başladı.

## Sustainability with business partners

Eczacıbaşı Building Products Division pays attention to where its business partners stand in terms of sustainability. As of 2010, the division has included the ISO 14001 environmental management systems certificate among its criteria for supplier assessment.





## Toplumla sürdürülebilirlik

Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu, gelecek nesillere dair yeni projeler üretmek ve bunları hayata geçirmek hedefiyle, uluslararası dört ödül alan Eczacıbaşı Hijyen Projesi'ni Yatılı İlköğretim Bölge Okulları'nda hayata geçiriyor. Bu projeye öğrencilere hijyen ve sağlık konusunda eğitimler veriliyor; banyo ve tuvalet yenileme çalışmalarıyla sağlıklı eğitim ortamları hazırlanıyor.

## Sustainability with the society

Committed to developing and implementing new projects centered around young generations, Eczacıbaşı Building Products Division is a part of the Eczacıbaşı Hygiene Project. The recipient of four major international awards, the program involves renovating school toilets and bathing areas of Primary Boarding Schools, as well as providing training to students on personal hygiene practices.

Dođa için...

Dünya için...

Gelecek için...

Doğal kaynakları  
korumak için...

Blue Life.

Conserving  
natural resources...

for nature...

for the world...

for the future...

Blue Life.



